



贈汪倫

作者：李白
年代：唐
文類：古典詩

本首押平聲庚韻，首句用韻，韻字為「行、聲、情」三字。庚韻的字，在現今客語四縣腔音讀中，主要分成「in」、「ang」兩音。前者如「情、清、明、鳴、兵、京、英、精、平、評」等常用字，後者如「行、聲、城、名、輕、晴、驚、營、耕、迎、爭、更」等常用字。此首詩的韻字「行、聲、情」三字，以今之客語四縣腔讀來，正好是分屬「in」、「ang」兩音，故有無法諧韻之感，此在押庚韻的詩中，常有此一情況。此為古今音變之緣故，特此敘明。

客語稱較窄而「深」的水為潭，如「田尾个深潭裡背有當多魚仔」。因此用客語的潭來理解汪倫贈給李白的深深情意時，便會發現客語的潭字用法會比華語的用法更顯友情的深厚。

